

**Zeitschrift:** Asiatische Studien : Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft = Études asiatiques : revue de la Société Suisse-Asie  
**Herausgeber:** Schweizerische Asiengesellschaft  
**Band:** 22 (1968)  
**Heft:** 1-4

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

INHALT · SOMMAIRE

JAO TSONG YI: <i>Le recueil du Lac Noir. Poèmes traduits par Paul Demiéville (avec 2 planches)</i> .....	1
R. P. KRAMERS: <i>Die Lao-Tzū-Diskussionen in der chinesischen Volksrepublik</i> .....	31
JUSTUS M. VAN DER KROEF: <i>Kingship and Political Legitimacy in Southeast Asia: Patterns of an Enduring Tradition</i> .....	68
EVA STOLL: <i>Orientalia Helvetica: Die Sammlung für Völkerkunde der Universität Zürich (mit 55 Abbildungen und 3 Farbtafeln)</i> .....	88
ELSY LEUZINGER: <i>Orientalia Helvetica: Neues aus dem Museum Rietberg (mit 4 Abbildungen)</i> .....	108
SIEGBERT HUMMEL: <i>Ekajaṭā in Tibet (mit 1 Tafel)</i> .....	110
PAUL HORSCH: <i>Der Hinduismus und die Religionen der Primitivstämme Indiens</i> . . .	115
LORENZ STÄGER: <i>Jean-Jacques Hess-von Wyss (11. Januar 1866 bis 29. April 1949)</i> .	137
PETER KAPLONY: <i>In Erinnerung an César E. Dubler (14. November 1915 bis 20. Juli 1966)</i> .....	146
Bücherbesprechungen · Comptes rendus .....	155
Erhaltene Bücher · Livres reçus .....	172
Austausch Zeitschriften · Revues d'échange .....	174
Veranstaltungen · Manifestations .....	175

---

ASIATISCHE STUDIEN · ÉTUDES ASIATIQUES

ZEITSCHRIFT DER SCHWEIZERISCHEN GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE

REVUE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉTUDES ASIATIQUES

herausgegeben von / éditées par

PAUL HORSCH · R. P. KRAMERS · CONSTANTIN REGAMEY

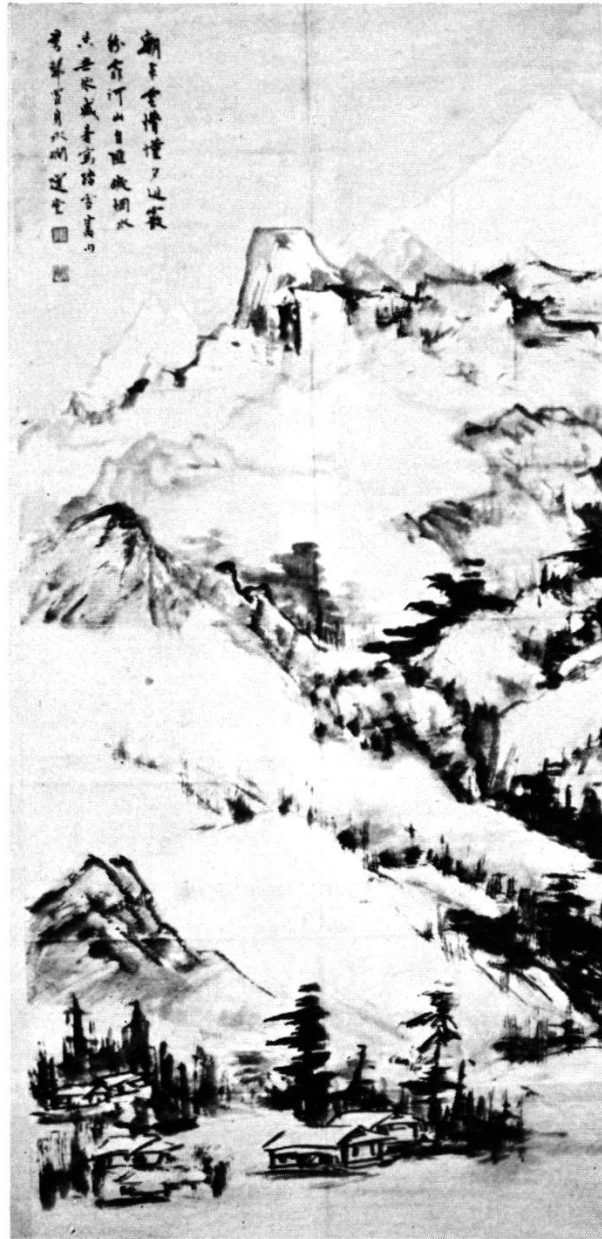
in Verbindung mit / avec le concours de

*Victor Maag · Fritz Meier · Dietrich Seckel*

REDAKTION:

Paul Horsch, Regensdorferstraße 153, CH-8049 Zürich

---



Lavis sur papier de Jao Tsong-yi (1 m × 2 m). Fait à Hongkong en octobre 1967.

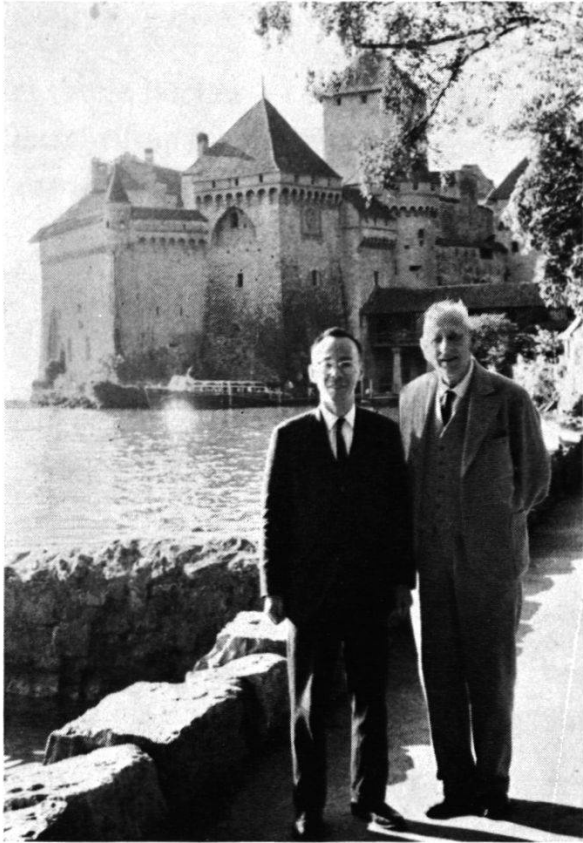
Inscription :

Quand on vient le matin, pénombre nuageuse ;  
Quand on repart le soir, neige mêlée de pluie.  
Entre torrents et monts, aucune obstruction ;  
Entre brumes et eaux, nul point d'appui.

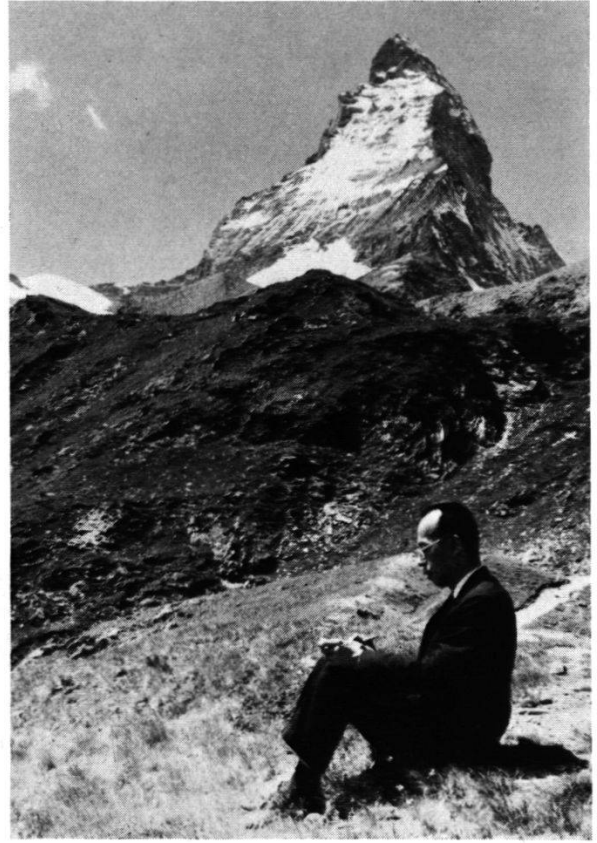
En pleine chaleur, j'ai peint la montagne de naguère où je foulais la neige ;  
c'est comme si j'avais mis mon corps dans un torrent glacé.

(Signature) Siuan-t'ang (nom de courtoisie de l'auteur).

(Cachets) Jao Po-tseu (surnom) ; Kou-ngan (l'ermitage de la constance, autre surnom).



Chillon



Au Lac Noir



Mont Tendre